

だい 第 10 課

どんな服を着て行けばいいですか?



にほん しょうかん
日本の習慣やマナーについて、どんなことを聞いたことがありますか?
តើអ្នកធ្លាប់ឮពីទំនៀមទម្លាប់ និងឥរិយាបថរបស់ជនជាតិជប៉ុនអ្វីខ្លះ?



1. 今からお見舞いに行くんです

Can-do+
43

にほん けっこんしき そうしき しょうかん じつもん こと りかい
日本の結婚式やお葬式などのマナーや習慣について質問して、その答えを理解することができる。
អាចសួរ និងយល់ពីចម្លើយស្តីពីឥរិយាបថ និងទំនៀមទម្លាប់សម្រាប់អាពាហ៍ពិពាហ៍ និងបុណ្យសពរបស់ជប៉ុន។

1 1 かいわ き
会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ いろいろな場面で、日本のマナーや習慣について、質問しています。
មនុស្សទាំងនេះកំពុងសួរអំពីទំនៀមទម្លាប់ និងឥរិយាបថរបស់ជប៉ុនក្នុងឱកាសផ្សេងៗ។

かいわ
会話 1

▶ お葬式に行くことになりました。
មនុស្សម្នាក់នេះបានទៅចូលរួមបុណ្យសព។



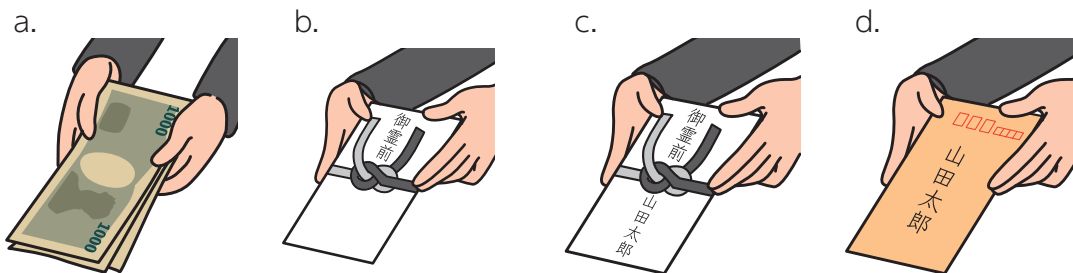
(1) お葬式のマナーは、どうだと言っていますか。 10-01
តើគេនិយាយអ្វីខ្លះពីឥរិយាបថនៃពិធីបុណ្យសព។

1. 着て行く服は、どれがいいですか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。
ចូរគូសរង្វង់ទៅលើស្លៀកពាក់សម្លៀកបំពាក់ដែលគួរពាក់ទៅ?



第10課 | どんな服を着て行けばいいですか？

2. お金は、どのように渡しますか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。
 ចូរគូសរង្វង់លើរបៀបឱ្យល្អយដែលត្រឹមត្រូវ។



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 10-01
 មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

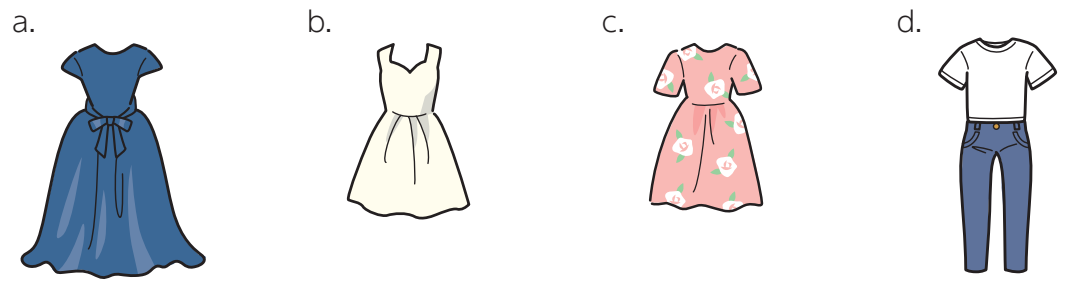
- (お) 葬式 儀式 | スーツ 洋服 | 暗い 暗い | 地味な 地味な
- ジャケット អាវុំពាក់ពីក្រៅ
- (お) 香典 香典袋 | 香典袋 香典袋
- (お) 葬式用 葬式用 | 用 用

会話 2

▶ 友だちの結婚式のパーティーに招待されました。
 មនុស្សម្នាក់នេះត្រូវបានមិត្តភក្តិអញ្ជើញឱ្យចូលរួមពិធីមង្គលការ។



(1) 着て行く服は、どれがいいですか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。🔊 10-02
 ចូរគូសរង្វង់លើសម្លៀកបំពាក់ដែលនាងគួរតែពាក់ទៅ។



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 10-02
 មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

- 披露宴 披露宴 | 招待状 招待状 | だったら だったら
- カジュアル(な) カジュアル(な)
- 感じ 感觉 | 白 白 | 花嫁 花嫁

第 10 課 どんな服を着て行けばいいですか？

かいわ 会話 4

▶ しんちくいわ 新築祝いのパーティーに招待されました。
 មនុស្សម្នាក់នេះត្រូវបានគេអញ្ជើញចូលរួមពិធីជប់លៀងឡើងផ្ទះថ្មី។



(1) しま しゅうかん この島の習慣では、さけ お酒はどのようにの 飲みますか。

かいわ 会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。 (10-04)
 ចូរគូសរង្វង់លើទំនៀមទម្លាប់ផឹកស្រាបស់អ្នកនៅលើកោះនេះ។

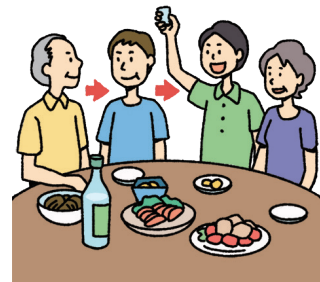
a.



b.



c.



(2) かくにん ことばを確認して、もういちどき 聞きましょう。 (10-04)

មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

しんちくいわ 新築祝い | ពិធីឡើងគេហដ្ឋានថ្មី | しゅうかん 習慣 | ទំនៀមទម្លាប់ | ぜんいん 全員 | ទាំងអស់គ្នា ឬ គ្រប់គ្នា | かえ くり返す | សារឡើងវិញ



2. 食器は自分で片付けなくちゃ

Can-do 44

日本と自分の国のマナーや習慣の違いについて、質問したりコメントしたりすることができる。
អាចសួរ និងបញ្ជាក់អំពីភាពខុសគ្នានៃឥរិយាបថ និងទំនៀមទម្លាប់រវាងប្រទេសជប៉ុន និងប្រទេសរបស់អ្នក។

1 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 自分の国と日本の違いについて、4人の人が話しています。
មនុស្ស ៤នាក់ កំពុងនិយាយអំពីភាពខុសគ្នារវាងប្រទេសជប៉ុន និងប្រទេសរបស់គេ។


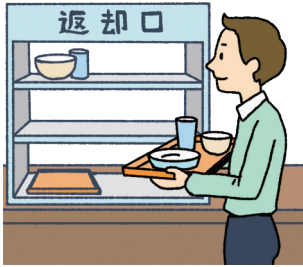

(1) 日本では、どちらですか。話している人の国では、どちらですか。

日本のことには A、話している人の国のことには B を、() に書きましょう。

បើគេនិយាយពីកន្លែងក្នុងប្រទេសជប៉ុនសូមសរសេរ A។ បើនិយាយពីប្រទេសណាផ្សេងសូមសរសេរ B ក្នុងរង្វង់ក្រចក។

<p>① 10-08</p>	<p>ア. みんな渡る ()</p>	<p>イ. 渡らないで待つ ()</p>
<p>② 10-09</p>	<p>ア. トイレに流す ()</p>	<p>イ. ごみ箱に捨てる ()</p>
<p>③ 10-10</p>	<p>ア. 電話で話してもいい ()</p>	<p>イ. 電話で話してはいけない ()</p>

第10課 10 どんな服を着て行けばいいですか？

<p>4 (🔊) 10-11</p> 	<p>ア. 自分で片付ける ()</p> <p>じぶん かたづ</p> 	<p>イ. 掃除の人が片付ける ()</p> <p>そうじ ひと かたづ</p> 
--	---	---

(2) もういちど聞きましょう。

話している人は、日本のマナーについてどう言っていますか。a-d から選びましょう。

ចូរស្តាប់ម្តងទៀត។ តើគេកំពុងនិយាយអ្វីខ្លះពីឥរិយាបថរបស់ជប៉ុន? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ d ។

- a. 不思議 (ふしぎ) b. めんどくさい c. まじめ d. いい

1 (🔊) 10-08	2 (🔊) 10-09	3 (🔊) 10-10	4 (🔊) 10-11

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 (🔊) 10-08 ~ (🔊) 10-11

មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

まねをする ធ្វើត្រាប់តាម | ルールを守る គោរពច្បាប់ | 貼り紙 សញ្ញា ឬ ស្លាកសញ្ញា | もちろん ពិតមែនហើយ

つまる រឹត | 臭い ក្លិនមិនល្អ | うるさい ធ្លុង (សំឡេងរំខាន) | 食べ終わる បរិភោគរួច (~終わる រួច ~)

席 កន្លែងអង្គុយ

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き _____ にことばをか書きましょう。 10-12 10-13
ស្តាប់រឿយចំពេញចន្លោះ។

信号しんごうが赤あかのときは、横断歩道おうだんほどうを渡わたつ _____ よ。

ルールは守まもら _____ 。

バスの中なかでは、話はなし _____ だよ。

食器しょっきは自分じぶんで片付かたづけ _____ 。

❗ 禁止きんししているのは、どれですか。 → 文法ぶんぽうノート ② ③
តើប្លាខងលើមួយណាបង្ហាញពីការហាមឃាត់?

子どもこがまねをしない _____、ルールは守まもらなくちゃ。

トイレトイレがつまらない _____、紙かみはごみ箱ぼこすに捨てます。

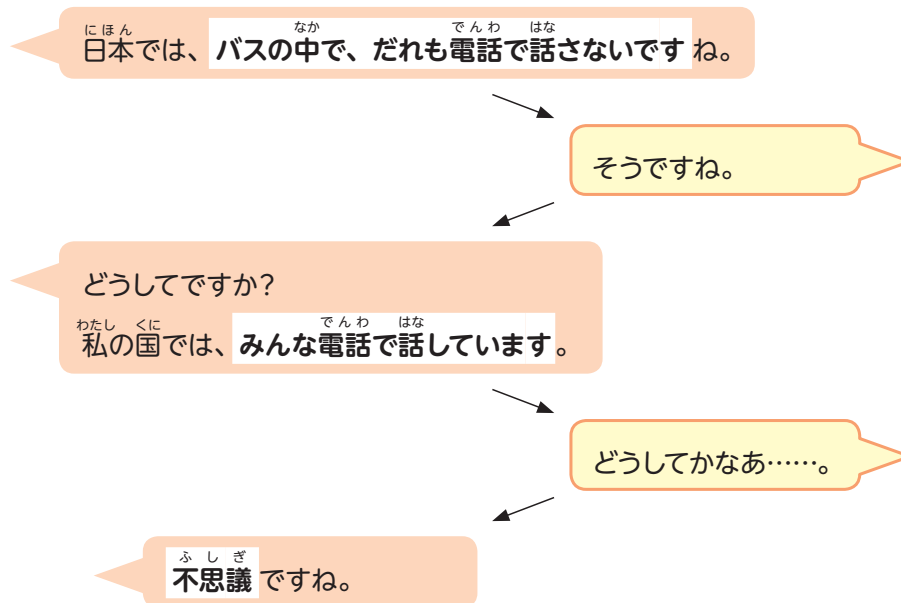
次つぎの人がひとすぐに席せきに座すわれる _____、かな？

❗ 「ように」のまえ前は、どんなことあらわを表していますか。 → 文法ぶんぽうノート ④
តើប្លានៅខាងមុខ យ៉ាងណាបង្ហាញពីអ្វី?

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会話かいわをもういちど聞ききましょう。 10-08 ~ 10-11
ពិនិត្យមើលទម្រង់រឿយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។


第10課 | どんな服を着て行けばいいですか？

- 2** ^{しゅうかん}習慣やマナーの^{ちが}違いについて、^{はな}話しましょう。
 ចូរនិយាយអំពីភាពខុសគ្នានៃទំនៀមទម្លាប់ និងឥរិយាបថ។



- (1) ^{かいわ}会話を^き聞きましょう。🔊 10-14
 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។
- (2) シャドーイングしましょう。🔊 10-14
 ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។
- (3) **1** ^{かいわ}の^{ないよう}会話の内容で、^{れんしゅう}練習しましょう。
 ចូរអនុវត្តសន្ទនាតាមលំនាំនៃការសន្ទនាក្នុងចំណុចទី **9**។
- (4) ^{にほん}日本の^{しゅうかん}習慣やマナーについて、^{ぎもん}疑問に^{おも}思うことがありますか。^{じぶん}自分の^{くに}国と^{くら}比べて^{はな}話しましょう。
 តើអ្នកគិតថាទំនៀមទម្លាប់ និងឥរិយាបថរបស់ជប៉ុនមួយចំនួនចម្លែកដែរ ឬទេ? ចូរនិយាយដោយប្រៀបធៀបនឹងប្រទេសរបស់អ្នក។

第10課 10
どんな服を着て行けばいいですか？

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。  10-15
ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលអត្ថបទសន្ទនាបណ្តើរ។

ロイ : 聞いてくださいよ。

小林 : ロイさん、どうしたの？

ロイ : 昨日、スーパーでレジに並びました。すごく混んでいました。

小林 : うん。

ロイ : のどが渴いたから、かごのジュースを開けて飲みました。

そのあと、レジでお金を払うとき「これも飲みましたから、お願いします」と
言って、空のボトルを出しました。そうしたら、レジの人にすごく怒られました。

小林 : え、お金を払わないで、ジュース飲んだの？

ロイ : はい。

小林 : ああ、それはだめだよ。ちゃんとお金を払ってから飲まなきゃ。

ロイ : はい。お店の店長さんに、「今度から気をつけて」と注意されました。

小林 : 日本では、お金を払う前にジュースを飲むのは、泥棒と同じイメージだなあ。

ロイ : そうなんですか。でも、私の国では普通です。

小林 : へー、そうなの？ リンダさんの国では、どう？

リンダ : 私の国でも、よくあります。小さい子どもがいるときとか、先にお菓子の袋を
開けて、子どもにあげて、あとからお金を払います。

ロイ : そうですよ。日本はきびしいですよ。

小林 : そうかなあ。私は、すごくびっくりしたけど。

リンダ : 何が普通かは、国によって違うんですね。

ロイ : そうですね。難しいですね。

のどが渴く ក្រអឺក | かご ក្រូក | 空 ទេវ | ボトル ជប | 怒る ខឹង | ちゃんと យ៉ាងត្រឹមត្រូវ
店長 អ្នកគ្រប់គ្រងហាង | 泥棒 ចោរ | イメージ ការគិតស្រមៃមើល | 袋 ថង់

第10課 10 どのような服を着て行けばいいですか？

かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き_____にことばかを書きましょう。 10-16 10-17
ស្តាប់សំឡេងចំពេញចន្លោះ។

レジの人ひとにすごく_____ました。

お店みせの店長てんちょうさんに、「今度こんどから気きをつけて」と_____ました。

❗ だれおこがだれちゅういを怒おこりましたか。だれちゅういがだれちゅういを注意ちゅういしましたか。 → 文法ぶんぽうノート ⑤
តើអ្នកគិតថា ខឹងនឹងអ្នកណា? តើអ្នកណាព្រមានអ្នកណា?

ロイさん、どうした_____?

お金かねを払はらわないで、ジュースの飲のんだ_____?

ちゃんとお金かねを払はらってから飲のま_____。

❗ 「の?」は、どんな意味いみだと思おもいますか。 → 文法ぶんぽうノート ⑥
តើអ្នកគិតថា "の?" មានអត្ថន័យបែបណា?

❗ 「なきゃ」は、どんな意味いみだと思おもいますか。 → 文法ぶんぽうノート ⑦
តើអ្នកគិតថា なきゃ មានអត្ថន័យបែបណា?

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会かい話わをもういちど聞ききましょう。 10-15
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

第10課 | 10 1 どんな服を着て行けばいいですか？



4. 日本^{にほん}の習慣^{しゅうかん}についての^{きじ}記事

Can-do 46

マナーや習慣^{しゅうかん}の違い^{ちが}に関する^{かん}ネット^{ねっと}の書き込み^{かきこ}を読んで、^よだいたい^{ないよう}の内容^{りかい}を理解^{りかい}することができる。
អាចអាន និងយល់បានច្រើនពីការសរសេរនៅលើអ៊ីនធឺណែតស្តីពីភាពខុសគ្នានៃឥរិយាបថ និងទំនៀមទម្លាប់។

1 日本^{にほん}の習慣^{しゅうかん}についての^{きじ}記事^よを読み^よみましょう。

ចូរអានអត្ថបទអំពីទំនៀមទម្លាប់របស់ជប៉ុន។

▶ ネットで、日本^{にほん}の習慣^{しゅうかん}についての^{きじ}外国人^{がいこくじん}の^よコメント^よを読んで^よいます。
អ្នកកំពុងអានមតិយោបល់របស់ជនបរទេសពីទំនៀមទម្លាប់ជប៉ុនក្នុងអ៊ីនធឺណែត។

(1) この^{きじ}記事^{ぜんたい}全体^{わだい}の^{なん}話題^{なん}は何^{なん}ですか。
តើប្រធានបទគោលនៃអត្ថបទនេះគឺអ្វី?

外国人に聞いた日本の文化、ここがおもしろ

保護された通信 | https://www.curio.jp/entry/71827/1484074

キュリオ! あなたの知的な好奇心をくすぐるサイト

ニュース カルチャー イベント キュリオストア 🔍 検索

外国人に聞いた日本の文化、ここがおもしろい！ 食事のマナー編

A [kartoffeln7351] ▼ ラーメンを食べるとき、ズズズって音を立てるのがびっくり！うるさいよね。 **A1**

[california-ninja] ▼ 私はだんだん慣れてきて、今では気に入って、私もズズズって食べています。 **A2**

[denada1259] ▼ 私は、ラーメンのスープを飲むときに、どんぶりを手で持ち上げて、直接口を付けて飲むのがちょっと嫌です。 **A3**

B [silvia] ▼ 水が無料なのがいいよね。何杯でもおかわりできるし。 **B1**

[funtalok0814] ▼ おしぼりもいい！ **B2**

C [sapphire] ▼ 居酒屋に行ったときに、頼んでいない料理が出てきて、お金を取られました。ひどい！「お通し」というそうですけど、信じられない！日本の居酒屋に行ったら、注意が必要です！ **C1**

[takktakk] ▼ まあ、テーブルチャージだね。 **C2**

D [hummingfish] ▼ チップの習慣がないのがすばらしい。しかも、安いお店でも、サービスがすごくいい。 **D1**

E [salttea] ▼ 日本語の「いただきます」と「ごちそうさま」ということばが好きです。 **E1**

[bigtomato] ▼ 私も、日本から帰って、食事の前とあとにこのことばを言いたくなります。私の国のことばにはこういう挨拶はないので、日本語で「いただきます」「ごちそうさま」を言っています。 **E2**

第10課 | どんな服を着て行けばいいですか？

(2) **A** - **E** は、何^{なに}についての話^{はなし}ですか。ア - オ^{えら}から選びましょう。
តើមតិយោបល់ពី A ដល់ E និយាយអំពីអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី អ ដល់ ខ ។



A	B	C	D	E

(3) **A1** - **E2** ^か ^{ひと} ^{にほん} ^{しょくじ} ^{しゅうかん} ^{たい} ^{おも} を書いた人は、日本の食事の習慣やマナーに対して、どう思っていますか。
^{した} ^{みつ} ^わ ^{ほんぶん} ^ひ 下の3つに分けましょう。また、それはどのことばからわかりますか。本文に_____を引きましょう。
តើអ្នកដែលសរសេរពី **A1** ដល់ **E2** គិតដូចម្តេចចំពោះឥរិយាបថ និងទំនៀមទម្លាប់ពេលញ៉ាំអាហាររបស់ជប៉ុន?

いい ^{おも} と思っている	
よくない ^{おも} と思っている	(例) A1
どちらでもない	

大切なことば

だんだん កាន់តែ / ជាបណ្តើរៗ | 気に入る ទៅជាចូលចិត្ត | 直接 ដោយផ្ទាល់ | ~杯~杯 (រាប់ចំនួន)
お^{かね}を^と取る យកលុយ | ひどい អាក្រក់ / គួរឱ្យខ្លាច | 信じ^{しん}られない មិនគួរឱ្យជឿ (信^{しん}じる ជឿ) | チップ លុយធីប

2 あなたは、書き込み^か ^こ ^{ないよう}の内容^{ないよう}について、どう^{おも}思いますか。
តើអ្នកគិតដូចម្តេចចំពោះអត្ថន័យដែលគេបានសរសេរ?

第10課 10 どんな服を着て行けばいいですか？

ちょうかい
聴解スクリプト1. いま みま い
今からお見舞いに行くんですかいわ
会話 1A：あした いそむら そうしき い
明日の磯村さんのお葬式、行く？B：はい。いそむら せわ
磯村さんにはお世話になりましたから。それで、あの、そうしき
お葬式には、どんな服を着て行けばいいですか？A：ふつう くろ
普通は、黒いスーツに、黒いネクタイだね。シャツは、しろ
白いシャツ。も
持ってる？B：シャツはありますが、くろ
黒いスーツとネクタイはないです……。A：ネクタイは、100 えん
円ショップでもか
買えるよ。スーツは、できるだけくろ いろ
暗い色の、地味なジャケットをき
着ればいとおも
うよ。B：さが
探してみます。あと、なに も
何を持っていくですか？A：「こうでん
お香典」って言って、かね も
お金を持って行くけど。だいたい 3,000 えん
円ぐらいかな……。こうでんぶくろ
「香典袋」っていう、そうしきよう
お葬式用のふうとう
封筒を
か
買って、それにい
入れて、ふうとう
封筒にはじぶん
自分のなまえ
名前をか
書いて。

B：わかりました。

かいわ
会話 2

A：あのう、ちょっといいですか？

B：はい、なに
何？A：こんど とも
今度、友だちのけっこんしき
結婚式のパーティーがあるんですけど……。

B：へえ、そうなの。

A：それで、どんな服を着ればいいのか、おし
教えてもらえませんか？B：けっこんしき
結婚式のパーティーって、ひろうえん
披露宴？ ホテルでやるの？A：えっと、これがしょうたいじょう
招待状です。

B：ああ、レストランのパーティーね。だったら、カジュアルだけど、

ちょっとおしゃれなかん
感じのワンピースとかがいとおも
うよ。

A：ワンピースですね。

B：あ、でも、しろ
白い服はだめ。しろ
白は、はなよめ
花嫁の色だからね。

A：へー、そうなんですか。ありがとうございます。

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

会話 3



10-03

A：まあ、きれいなお花はなですね。B：はい、今いまからお見舞みまいに行くいんです。A：お見舞みまい？B：はい。会社かいしゃの同僚どうりょうが、足あしの骨ほねを折おって、入院にゅういんしてるんです。A：あら、大変たいへんですね。でも、お見舞みまいなら、その花はなはよくないですよ。

B：え、どうしてですか？

A：鉢植えはちうの花はなは、ずっと入院にゅういんするイメージになるから、お見舞みまいには
持もって行いっちゃだめなんです。B：そうなんです。じゃあ、花束はなたばならいいですか？A：うーん、最近さいきんは、花はなは全部ぜんぶだめな病院びょういんも多いおおですよ。B：じゃあ、お菓子かしや果物くだものはいいですか？A：そうねえ、それもだめな病院びょういんもありますね。最近さいきん、病院びょういんは厳しいきびですよ。

B：じゃあ、どうすればいいですか？

A：本人ほんにんにほしいものを聞きくのがいちばんですよ。

会話 4



10-04

A：あ、あ、明日あしたの下地しもじさんのうちのパーティー、砂川すながわさんも行きいますか？B：ああ。下地しもじさんの家いえの新築祝しんちくいわいですね。行きいますよ。タンさんも？A：はい。パーティーでは、何なにをするんですか？B：まあ、みんなでお酒さけを飲のんで、料理りょうりを食たべて、ときどき歌うたったり、踊おどったり……。A：そうですか。楽したのそうですね。B：あ、でも、この島しまには、お酒さけを飲のむとき、特別とくべつな習慣しゅうかんがあるんですよ。A：特別とくべつな習慣しゅうかん？

B：はい。「オトーリ」って言って、はじめにだれかがあいさつをしてから、

小さいコップちいにお酒さけを入れて飲いみます。そのあと、そのコップこで、順番じゅんばんに全員ぜんいんがお酒さけを飲のみます。で、全員ぜんいんが飲のんだら、次つぎの人がまたあいさつをして、またみんなみんなで順番じゅんばんにお酒さけを飲のんで……ってくり返かえすんです。A：それは、たくさんお酒さけを飲のまなければなりませんか？B：いえ、「もう飲のめません」って言えば、だいじょうぶですよ。

2. 食器は自分で片付けなくちゃ

①  10-08

A：あ、だめだめ。まだ信号は赤ですよ。

B：え、でも車はいませんよ。

A：信号が赤のときは、横断歩道を渡ってはいけませんよ。

B：そうなんですか。私の国では、車がないときは、みんな渡ります。

A：赤信号を渡るの？ それはよくないですよ。

B：どうしてですか？ 車は来ていません。

A：うーん、でも、子どもがまねをしないように、ルールは守らなくちゃ。

B：日本人は、まじめですね……。

②  10-09

A：あのう、いいですか？

B：何？

A：トイレに、「トイレットペーパーはトイレに流してください」という貼り紙があったんですが……。

B：うん。

A：使った紙も、トイレに流していいんですか？

B：もちろん。そうしなかったら、どうするの？

A：私の国では、トイレがつまりないように、紙はゴミ箱に捨てます。

B：へー、そうなの。でも、それじゃあ臭くない？

A：そうですね、ときどき臭いです。流せるのは、いいですね。

第10課 10 どんな服を着て行けばいいですか？

③  10-10

A：日本では、バスの中で、みんなスマホを見えていますね。

B：そうですね。

A：でも、だれも電話で話さないですね。どうしてですか？

B：え、バスの中では、話しちゃだめだよ。

A：私の国では、みんな普通に電話で話しています。

B：へー、うるさくない？

A：でも、こうして2人で話すのはいいんですよね？

どうして電話だけ、いけませんか？

B：確かにねえ。どうしてかなあ……。

A：不思議ですね。

④  10-11

A：あ、食器は自分で片付けなくちゃ。

B：あ、はい……。食べ終わったあとは、自分で片付けるんですか？

A：フードコートは、そうだね。

B：私の国では、それは掃除の人の仕事です。

A：へー、そうなの？

B：どうして日本では、掃除の人が片付けませんか？

A：うーん、次の人がすぐに席に座れるように、かな？

B：そうですね……。めんどくさいですね。

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

かん じ の こと ば
漢 字 の こと ば

1 読んで、意味を確認しましょう。
ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ជំនាងក្រោមនេះ។

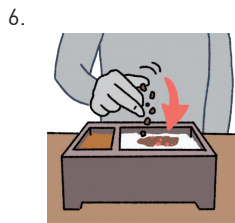
ふく 服	服	服	しゅうかん 習慣	習慣	習慣
ふくろ 袋	袋	袋	ふつう 普通	普通	普通
じぶん 自分	自分	自分	くら 暗い	暗い	暗い
てんちょう 店長	店長	店長	おこ 怒る	怒る	怒る
ぜんいん 全員	全員	全員	にゅういん 入院する	入院する	入院する

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。
ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជំនាងក្នុង_____។

- ① 日本にはチップの習慣がありません。
- ② 私の国では、スーパーで買ったものは、自分の袋に入れます。
- ③ 店長が入院したので、お見舞いに行きます。
- ④ お葬式では、暗い色の服を着ます。
- ⑤ 赤信号を渡って怒られました。
- ⑥ パーティーには全員、参加しました。
- ⑦ 日本ではそれが普通ですか？

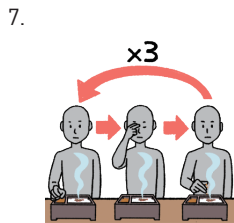
3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជំនាងនៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？



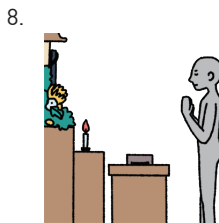
6. 香木を香炉に落とす

香木を香炉に落とす



7. 焼香の作法

上の4～6を3回ぐらい繰り返す



8. 祭壇に向かって手を合わせる



9. 一度遺族に礼をして、自分の席に戻る

もう一度遺族に礼をして、自分の席に戻る

携帯電話マナー 携帯電話マナー 携帯電話マナー

នៅប្រទេសជប៉ុនការនិយាយទូរស័ព្ទ ក្នុងរថភ្លើង រថយន្តក្រុង និង មធ្យោបាយសាធារណៈជាតិវិធានចម្រើនល្អមួយ។ នៅក្នុងមធ្យោបាយធ្វើ ដំណើរទាំងនេះមានការប្រកាសសុំឱ្យអ្នកដំណើរដាក់ទូរស័ព្ទជា manaa moodo (បិទសំឡេង) ដើម្បីកុំឱ្យលឺនូវសំឡេងទូរស័ព្ទទៅពេលហៅចូល និងហៅចេញ។ នៅក្នុងទីក្រុង ការដើររបៀបប្រើទូរស័ព្ទបណ្តើរ (Arukisumahō) ជាសកម្មភាពដែលអាចបង្កបញ្ហា និងជួបគ្រោះថ្នាក់ ដូចនេះ ហើយ នៅតាមស្ថានីយ៍រថភ្លើងជាដើមមានបិទក្រដាសហាមឃាត់។ ម៉្យាង ទៀតអ្នកប្រើទូរស័ព្ទដែលកំពុងបើកបរ ក៏ត្រូវបានច្បាប់ដាក់ទណ្ឌកម្ម យ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរដែរ។

日本では、電車やバスなどの公共交通機関の中では、携帯電話やスマートフォンでの通話を控えるのがマナーです。車内では、着信音や受信音が聞こえないよう「マナーモード」に設定するよう、車内アナウンスで求められます。町中を歩きながら携帯電話を操作する「歩きスマホ」も、大変危険な行為として問題になっていて、駅などには、注意喚起のポスターが貼られています。また、車やバイクの運転中に携帯電話やスマートフォンを使用した場合には、法律で厳しい罰則が科されます。



結婚式のパーティー 結婚式のパーティー 結婚式のパーティー

ពិធីមង្គលការនៅជប៉ុនមានច្រើនបែប ប៉ុន្តែជាទូទៅបន្ទាប់ពីប្រារព្ធពិធីនៅព្រះវិហារ ឬ និងនៅវត្តសាសនាស៊ីនតូចប់ គេអញ្ជើញ គ្រួសារ សាច់ញាតិ និងមិត្តភក្តិឱ្យចូលរួមក្នុងពិធី hirooen (ជប់លៀងទទួលភ្ញៀវបែបផ្លូវការ) ឬ ពិធីជប់លៀងបែបសាមញ្ញ។ សម្រាប់ ពិធីជប់លៀងទទួលភ្ញៀវបែបផ្លូវការ គេច្រើនជួលកន្លែងតាមសណ្ឋាគារដើម្បីប្រារព្ធ ហើយភ្ញៀវដែលចូលរួមត្រូវយក goshuugi (ប្រាក់ ចំណង(ដៃ) មកជាមួយ។ សម្រាប់ពិធីជប់លៀងបែបសាមញ្ញ គេអាចជួលភោជនីយដ្ឋានធ្វើក៏បាន។ បន្ទាប់ពីធ្វើពិធីជប់លៀងទទួល ភ្ញៀវរួច គូស្វាមីភរិយាខ្លះក៏មានកម្មវិធីជប់លៀងវគ្គទី២ (niji-kai) ផងដែរ។ ដោយសារពិធីជប់លៀងបែបសាមញ្ញ មានតម្លៃថោកជាង ពិធីជប់លៀងទទួលភ្ញៀវនៅសណ្ឋាគារ ម៉្យាងទៀតជាទូទៅគេរៀបចំឡើងដោយផ្អែកលើចំនួនសមាជិកចូលរួម ដូចនេះគេអញ្ជើញសាច់ ញាតិ និងភ្ញៀវសំខាន់ៗ មកពិធីជប់លៀងទទួលភ្ញៀវផ្លូវការ ហើយមិត្តភក្តិដែលជិតស្និទ្ធិគេអញ្ជើញមកពិធីជប់លៀង បែបសាមញ្ញ។

日本での結婚式の形態はさまざまですが、一般的には教会や神社などで式を挙げたあと、家族や親族、友だちを招待して「披露宴」や「結婚パーティー」を行います。披露宴はホテルの会場などを借りて行われることが多く、招待された人たちは「ご祝儀」というお金を包んで持って行きます。披露宴のようにかしこまらず、カジュアルでアットホームな雰囲気のパティ―を希望する場合は、レストランなどを貸し切って結婚パーティーを開きます。披露宴を行ったあとに、「二次会」としてパーティーを開くカップルもいます。結婚パーティーは、ホテルなどで行う披露宴よりも費用が安く、会費制で行われることが多いため、披露宴は親族やお世話になった人を中心に招待し、友人などはパーティーに招待する、というのも一般的です。

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

徴です。このほか、例えば高知県では、「献杯」「返杯」という風習があり、目下の人が目上の人に酒を注いだあと、同じグラスに今度は目上の人が目下の人に酒を注いで返すという飲み方をします。

お酒の飲み方だけではなく、食べ物のおべ方、結婚式や葬式の行い方、年中行事の祝い方など、地方ごとに独特の風習ややり方がありません。日本に住んだら、その地方の独特の風習を体験することになるかもしれません。

● フードコート អាហារដ្ឋានចម្រុះ

អាហារដ្ឋានចម្រុះជាបណ្តុំហាងអាហារដែលតម្រៀបគ្នានៅក្នុងផ្សារធំៗ ផ្សារទំនើប ចំណែកចម្រុះតាមផ្លូវជាតិ និងព្រលានយន្តហោះជាដើម។ ក្នុងអាហារដ្ឋានចម្រុះ អ្នកត្រូវដើរទៅទិញអាហារនៅហាងណាមួយដោយខ្លួនឯង បង់ប្រាក់ ចាំយកអាហារ ហើយអ្នកអាចអង្គុយញ៉ាំនៅកន្លែងណាក៏បាន។ ក្នុងនេះជាទូទៅទីនេះមានហាងហាំប៊ីហ្គី, ហាងមាន់បំពង, ហាងមីជប៉ុន (ramen), ហាងការី, ហាងភីហ្ស្យា, ហាងមីសូបា (Soba), មីអ៊ីដុង (udon), ហាងបាយ សាច់គោ (gyudon), ហាង sushi, ហាង Takoyaki



និងហាង Okonomiyaki ជាដើម។ នៅអាហារដ្ឋានចម្រុះដែលធំ ពេលកុម្ម៉ង់អ្នកនឹងទទួលបានលេខរៀង ពេលដែលអាហាររួចរាល់ លេខរៀងនោះនឹងលោតនៅលើក្តារប្រកាសអេឡិចត្រូនិច។ ពេលខ្លះ អ្នកនឹងទទួលបានកណ្តឹងដោយពេលអាហាររបស់អ្នករួចរាល់កណ្តឹងនឹងផ្តល់ជាសញ្ញា។ នៅប្រទេសជប៉ុន ជាទូទៅបន្ទាប់ពីញ៉ាំអាហាររួច អ្នកត្រូវយកទៅឱ្យគេវិញដោយខ្លួនឯងនៅ 返却口 (ច្រកដាក់ទាន)។

フードコートは、セルフサービス式の小さな飲食店が複数立ち並ぶ広いスペースで、ショッピングセンターや大型スーパー、高速道路のサービスエリア、空港などにあります。フードコートには、ハンバーガー、フライドチキン、ラーメン、カレー、ピザ、そば・うどん、牛丼、すし、たこ焼き・お好み焼きなど、さまざま飲食店があり、客は好きな店舗で注文と支払いをし、食事を受け取ったら、好きな席座で食事をします。大型のフードコートの場合、注文時に番号の紙をもらい、食事ができたら電光掲示板で番号が表示されるシステムや、注文時に呼び出しベルを受け取り、食事が準備できたときにベルで合図されるシステムなどもあります。また、日本では、食べ終わった食器は自分で「返却口」に返しに行くのが一般的です。

● お通し អូតូស៊ី (Otooshi អាហារសម្រុះ ឬគ្រឿងក្លែម)

ពេលអ្នកចូលក្នុងហាងផឹកស្រា (Izakaya) របស់ជប៉ុន ជំបូងគេនឹងយកកន្សែង ត្រជាក់ (Oshibori) និង Otooshi មកឱ្យអ្នក។ Otooshi (ឬ Tsukidashi) គឺជា អាហារបានតូចមួយដែលគេផ្តល់ជូនភ្លៀងដោយមិនចាំបាច់កុម្ម៉ង់។ ស្តាប់ទៅដូចជា ការបម្រើសេវាកម្មដោយមិនគិតលុយ តែជាទូទៅ អ្នកត្រូវចំណាយប្រាក់ប្រហែល ៣០០ ទៅ ៥០០យ៉េន។ សម្រាប់ភ្ញៀវទេសចររបរទេសដែលមិនដឹងពីទំនៀមទម្លាប់ នេះតែងតែមានការមិនពេញចិត្តដោយសារគេត្រូវចំណាយលុយទៅលើម្ហូបដែលខ្លួនឯងមិនបានកុម្ម៉ង់ ដូចនេះគេក៏ហៅទំនៀមទម្លាប់ នេះថាជាថ្លៃតុ។ ហាងស្រានៅតំបន់ទេសចរណ៍ដែលមានជនបរទេសទៅច្រើន គេនិយាយថានៅជប៉ុនមិនមានទម្លាប់យកលុយដឹបទេ ដូចនេះភ្ញៀវត្រូវបង់លុយថ្លៃតុ ហើយពេលបង់លុយថ្លៃតុ ភ្ញៀវនឹងទទួលបាន Otooshi មួយមុខដោយមិនគិតថ្លៃ។ ភ្ញៀវទេសចររបរទេស ក៏ព្រមទទួលយកសេវាកម្មបែបនេះដែរ។



日本の居酒屋に入ると、はじめに「おしぼり」といっしょに「お通し」という料理の小鉢が出されます。「突き出し」と呼ぶこともあります。お通しは、注文なくても出てくる料理で、1人1品提供されます。サービスのように見えますが、このお通しはたいてい有料です(だいたい300~500円ぐらいです)。この習慣を知らない外国人観光客との間で、「頼んでいない料理を一方的に出され、お金を払われた」というトラブルになることが少なくないそうです。本文では「テーブルチャージのようなもの」と説明していましたが、外国人がよく訪れる観光地などでは、お通しについて貼り紙をして、「日本にはチップの習慣がなく、かわりにテーブルチャージとして一人一人から料金をいただいています。そのかわりに料理を1品無料でサービスしています。」と告知し、外国人観光客に納得してもらっているところもあるそうです。